

8000

Il manuale istruzioni è scaricabile dal sito www.vimar.com

Targhe citofoniche/videocitofoniche Serie 8000

Il sistema modulare componibile delle targhe "8000" è nato dall'esigenza di comporre targhe per portieri elettrici e videocitofono in varie tipologie, partendo da pochi componenti base. Le targhe possono essere predisposte per l'installazione da incasso parete, eventualmente munite di cornice con protezione antipioggia. La stessa può essere installata da esterno parete utilizzando l'apposita scatola. Realizzata in estruso di alluminio verniciata con speciale vernice resistente agli agenti atmosferici e tecnopolimeri di elevate caratteristiche tecniche.

Regole di installazione

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

Conformità normativa

Direttiva EMC

Norme EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.vimar.com zum Download verfügbar

Haustelefon-/Videohaustelefon-Klingeltableaus Serie 8000

Das modulare Türstation-Baukastensystem "8000" wurde entwickelt um aus wenigen Basiskomponenten jede gewünschte Türstation mit oder ohne Videokamera zu realisieren. Die Türstationen sind für Unterputzmontage vorbereitet und können, falls erforderlich mit einem Regenschutzdach ausgerüstet werden. Alle module sind aus Aluminium und mit einer Schutzlackierung versehen, resistent gegen Witterungseinflüsse, die Kunststoffteile besitzen beste technische Eigenschaften.

Installationsvorschriften

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischer Materialien erfolgen.

Normkonformität

EMC-Richtlinie

Normen EN 60065, DIN EN 61000-6-1 und EN 61000-6-3.

Elektro- und Elektronik-Altergeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

The instruction manual is downloadable from the site www.vimar.com

8000 Series interphone/video door entry system entrance panels

The "8000" modular entrance panel component system has been designed to provide the option of combining panels of various types of electric door-opening and video intercom systems using only a few basic components. The panels can be prearranged for built-in wall installation and equipped with rainproof cover frames, if required. The same device can be installed on a wall surface using the appropriate back box. These products are constructed in extruded aluminum and coated with a paint, especially resistant to atmospheric attack, and engineering plastics with excellent technical characteristics.

Installation rules

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

Conformity

EMC directive

Standards EN 60065, EN 61000-6-1 and EN 61000-6-3.

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

El manual de instrucciones se puede descargar en la página web www.vimar.com

Placas para portero automático/videoportero serie 8000

El sistema modular de las placas "8000" ha nacido por la exigencia de componer placas para porteros eléctricos y video-porteros de varios tipos, utilizando pocos componentes base.

Las placas pueden ser predisuestas para la instalación de empotre pared, eventualmente provistas de marcos con protección antilluvia. La misma puede ser instalada de externo pared utilizando la caja apropiada.

Realizada en fundición de aluminio, barnizada con barniz especial (resistente a los elementos atmosféricos) y construida con tecnopolímeros con características técnicas elevadas (que le dan mayor solidez y duración).

Normas de instalación

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalan los productos.

Conformidad normativa

Direttiva EMC

Normas EN 60065, EN 61000-6-1 y EN 61000-6-3.

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Télécharger le manuel d'instructions sur le site www.vimar.com

Platines parlophoniques/visiophoniques Série 8000

Le système modulaire des plaques de rue "8000" est issu de l'exigence de composer des plaques pour portiers électriques et vidéo dans différentes typologies en partant de quelques composants de base seulement. Les plaques de rue peuvent être prédisposées pour l'installation à encastrement mural, éventuellement munies de cadre avec une protection anti-pluie. La même plaque peut être installée à l'extérieur de la paroi en utilisant le boîtier approprié. Construite en aluminium extrudé verni avec une peinture spéciale résistante aux agents atmosphériques et des technopolymères dont les caractéristiques techniques sont optimales.

Règles d'installation

L'installation doit être confiée à des personnes qualifiées et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

Conformité aux normes

Directive EMC

Normes EN 60065, EN 61000-6-1 et EN 61000-6-3.

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets.

Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

É possível descarregar o manual de instruções no site www.vimar.com

Botoneiras para porteiro automático/videoporteiro série 8000

O sistema modular componível das botoneiras "8000" surgiu da necessidade de agrupar botoneiras para porteiros elétricos e video-porteiros em diferentes combinações, partindo dos seus componentes base.

As botoneiras estão preparadas para a montagem embudida, com a possibilidade de se aplicar o aro com protecção anti-chuva. Podem, ainda, ser instaladas como montagem saliente utilizando a respectiva caixa. As botoneiras são construídas em alumínio extrudido pintadas com verniz especial resistente aos agentes atmosféricos e polímeros de elevadas características técnicas.

Regras de instalação

A instalação deve ser efetuada por pessoal qualificado de acordo com as disposições que regulam a instalação de material elétrico, vigentes no País em que os produtos são instalados.

Cumprimento de regulamentação

Direttiva EMC

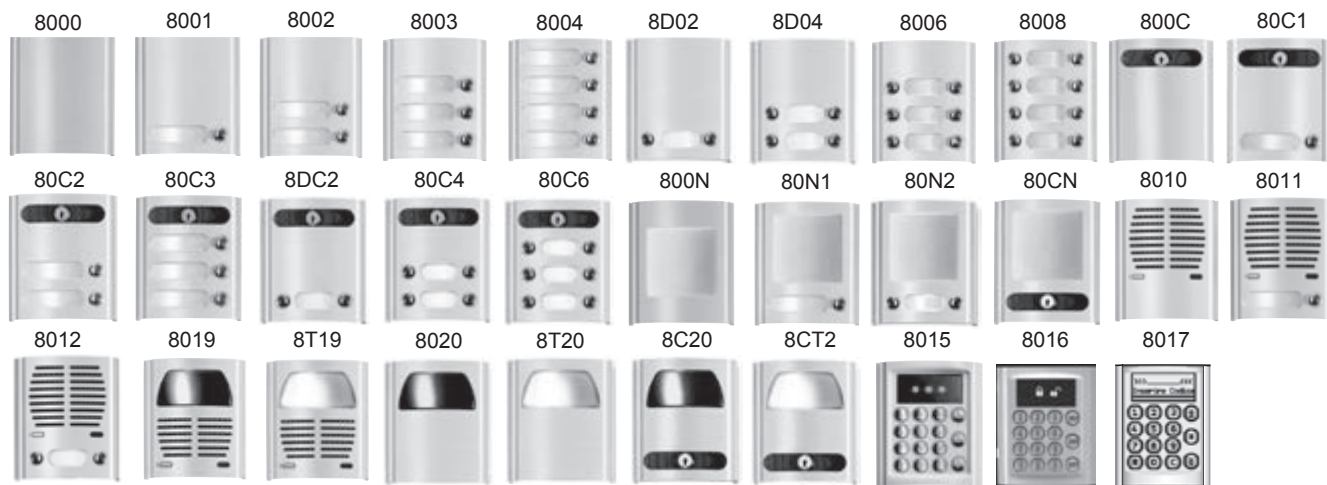
Normas EN 60065, EN 61000-6-1 e EN 61000-6-3.

REEE - Informação dos utilizadores

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final da utilização, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais que constituem o aparelho.

8000

Diversi sono i moduli disponibili qui sotto raffigurati • Several modules are available as described below
 Les modules livrables sont nombreux et nous les illustrons ci-après • Es sind verschiedene Module, wie unten beschrieben, erhältlich
 Los módulos son de varios tipos y vienen perfectamente insertados en el marco portamódulos como descrito en el dibujo • As figuras seguintes mostram os diferentes módulos disponíveis.



I moduli vengono inseriti nel telaio portamoduli come raffigurato:
 The modules are easily inserted into the module-holding frame as indicated:
 Les modules sont parfaitement insérés dans le châssis porte-modules, comme illustré:
 Die Module sind sehr einfach in den Modulträger einzubauen:
 Los módulos vienen perfectamente insertados en el marco portamódulos como sigue:
 Os módulos encaixam perfeitamente nos caixilhos porta-módulos como se mostra a seguir:

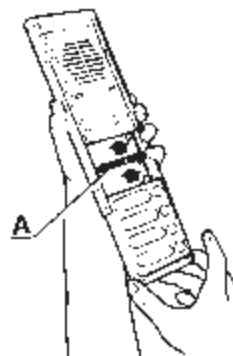


Fig. 2
 Inserimento moduli e separatori moduli (particolare A).
 Inserting the modules and module separators (detail A).
 Insertion des modules et des séparateurs de modules (détail A).
 Die Module und die Modultrennstäbe einsetzen (Detail A).
 Inserción módulos y separadores (particular A).
 Introdução dos módulos e separadores dos módulos (pormenor A).

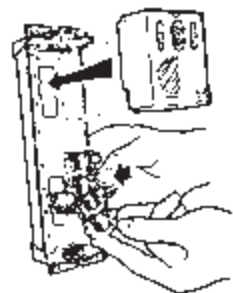


Fig. 4
 Inserimento sul telaio portapulsanti dei componenti interni.
 Insertion of internal components on the keypad frame.
 Insertion sur le châssis porte-poussoirs des composants internes.
 Explosionszeichnung für eine modulare Unterputz-Videotürstation
 Inserción sobre el marco portapulsadores de los componentes internos.
 Sequência de montagem dos componentes da botoneira para video-porteiro, de embeber.

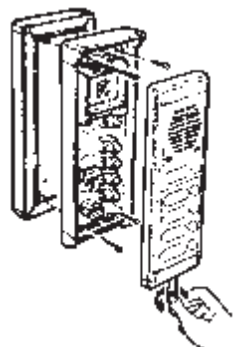


Fig. 6
 Esploso di targa per portiere elettrico da esterno parete.
 Exploded drawing of modular entrance panel for electric door opening system for wall surface installation.
 Vue éclatée de plaque de rue pour portier électrique d'extérieur.
 Explosionszeichnung für eine modulare Aufputz-Türstation.
 Explosión de placa para portero eléctrico de externo pared.
 Sequência de montagem dos componentes da botoneira para porteiro eléctrico, de montagem saliente.

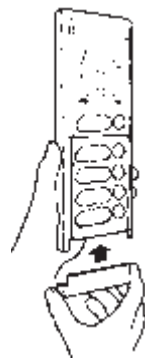


Fig. 3
 Chiusura telaio
 Closing the frame
 Fermeture du châssis
 Den Rahmen schließen
 Clausura marco
 Fecho do caixilho

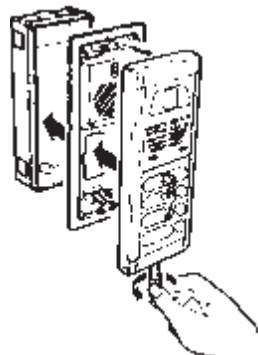


Fig. 5
 Esploso di targa per videocitofono da incasso parete.
 Exploded drawing of flush-mounted modular entrance panel for video intercom system.
 Vue éclatée de plaque de rue pour interphone-vidéo à encastrement mural.
 Die internen Teile montieren
 Explosión de placa para video-portero de empotre pared.
 Aplicação no caixilho porta-botões dos componentes internos.

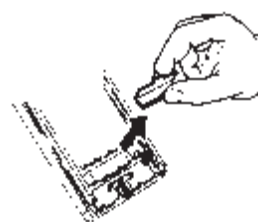


Fig. 7
 Per accedere al cartellino portanomi togliere il fermacartellino dal retro come mostra la figura.
 To reach name-tag, remove name-tag holder from the back, as shown.
 Pour accéder à l'étiquette porte-noms enlever le porte-étiquette de la partie postérieure comme le montre la figure.
 Um das Namensschild zu erhalten, entfernen Sie die Namensschildhalterung von der Rückseite, wie gezeigt.

Para acceder a la tarjeta portanombres mover el sujetajetita desde atrás como muestra la figura.
 Para ter acesso ao cartão porta-nomes extrair a tampa de plástico que o prende como mostra a figura.

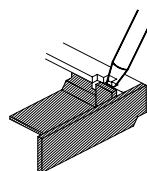


Fig. 1
 Apertura telaio. Agire con un cacciavite a taglio sul retro della testata inferiore (vedi particolare).
 Opening the frame. Operate on the lower head rear side by means of a screwdriver (see detail).
 Ouverture du châssis. Manoeuvrer avec un tournevis sur la partie postérieure de la tête inférieure (voir particulier).
 Den Rahmen öffnen. Wirken Sie an die Unterkopfrückseite mittels eines Schraubenziehers (siehe Detail).
 Apertura marco. Actuar con un tornillador detrás del cabezal inferior (ver particular).
 Abertura do caixilho. Actuar com uma chave de parafusos por trás da cabeça inferior (ver particular).

I telai portamoduli sono disponibili nella versione a 1 modulo (Art. 8081), a 2 moduli (Art. 8082) e a 3 moduli (Art. 8083) e questi possono essere affiancati utilizzando le cornici copriforo serie 81XX o le protezioni anti-pioggia serie 82XX.

The module frames are available in 1-module (Art. 8081), 2-module (Art. 8082) and 3-module (Art. 8083) versions. These versions can be combined using the series 81XX hole-cover frames or the series 82XX rainproof covers.

Les châssis porte-modules sont disponibles dans la version à 1 module (Art. 8081), à 2 modules (Art. 8082) et à 3 modules (Art. 8083); ils peuvent être juxtaposés en utilisant les cadres cache-trou, série 81XX, ou les protections antipluie série 82XX.

Die Modulträgerrahmen sind für 1 Modul (Art. 8081), 2 Module (Art. 8082), sowie für 3 Module (Art. 8093) erhältlich. Unter Verwendung der Abdeckrahmen der Serie 81XX oder Regenschutzdächer Serie 82XX können mehrere Modulrahmenträger gleicher Höhe miteinander kombiniert werden.

Los marcos portamódulos son disponibles en la versión a 1 módulo (Art. 8081), a 2 módulos (Art. 8082) y a 3 módulos (Art. 8083) y pueden ser acoplados utilizando los marcos cubrerificio serie 91XX o las protecciones antilluvia serie 82XX.

Os caixilhos porta-módulos estão disponíveis nas versões: 1 módulo (Art. 8081), 2 módulo (Art. 8082) e 3 módulo (Art. 8083) e estes podem ser acoplados utilizando os aros série 81XX ou as protecções anti-chuva série 82XX.